en ENGLISH

INDICATIONS: For use on adhesives, dressings and appliances on skin.
DESCRIPTION OF DEVICE & CONTENTS: ESENTA™ Medical adhesive remover spray sting free (50ml)
INTENDED USE: Removal of adhesives, dressings and appliances from skin.
TARGET PATIENT POPULATION: People with adhesives, dressings and appliances on skin.
INTENDED USER: Health Care Professionals, Caregivers and Ostomates.

INSTRUCTION FOR USE:
1. Spray around the edge of the adhesive and wait a few seconds.
2. Gently peel adhesive away from the skin using additional spray to ease removal if necessary.

INFORMATION: Dries in a few seconds. Sprays at any angle. If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.
CAUTION:
- Avoid direct use on wound beds.
- Avoid use on delicate or sensitive areas of skin (eyes, mouth, ears, nose, vagina).
- If in doubt, patch test a small area prior to use.
- Should skin irritation occur, discontinue use and consult a healthcare professional.
- Avoid inhalation.
  For external use only.

WARNINGS: Use only as directed. Pressurised container: may burst if heated. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not pierce or burn even after use. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50˚C/122˚F. Keep out of reach of children. EXTREMELY FLAMMABLE Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

hu MAGYAR

JAVALLATOK: Használat bőrön lévő ragasztóhoz, kötszerekhez vagy eszközökhöz.

ESZKÖZLEÍRÁS ÉS TARTALOM: ESENTA™ csípésmentes, egészségügyi ragasztót eltávolító spray (50 ml)

RENDELTETÉS: Bőrön lévő ragasztók, kötszerek és eszközök eltávolítása.

MEGCÉLZOTT BETEGPOPULÁCIÓ: A bőrön ragasztót, kötszereket vagy eszközöket viselő személyek.

RENDELTETÉS SZERINTI FELHASZNÁLÓK: Sztómaviselők, betegek, egészségügyi szakemberek és gondozók.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:
1. Permetezze körbe a ragasztó szélét, és várjon néhány másodpercet.
2. Óvatosan fejtse le a ragasztót a bőrről, közben szükség esetén használjon további sprayt a művelet megkönnyítésére.

INFORMÁCIÓK: Néhány másodperc alatt megszárad. Bármilyen szögben permetezhet. Ha az eszköz használata közben vagy következtében súlyos váratlan esemény következik be, azt jelenteni kell a gyártó és a helyileg illetékes állami hatóság felé.

VIGYÁZAT:
- Kerülje a sebágyon való közvetlen használatot.
- Kerülje használatát a bőr finom vagy érzékeny területein (szem, száj, fül, orr, vagina).
- Ha kétségei vannak, végezzen próbát egy kis területen az alkalmazás előtt.
- Amennyiben bőrirritáció jelentkezne, ne használja tovább és forduljon egészségügyi szakemberhez.
- Kerülje a belélegzését.
  Csak külsőleg.

FIGYELMEZTETÉSEK: Csak az utasítások szerint szabad használni. Nyomás alatt álló tartály: melegítés esetén felrobbanhat. Tartsa távol hőtől, , forró felülettől , szikráktól, nyílt lángtól és egyéb gyújtóforrásoktól. Dohányozni tilos! Ne szúrja ki, és ne dobja a tűzbe használat után sem. Védje a napfénytől. Ne tegye ki 50 ˚C (122 ˚F) feletti hőmérsékletnek. Gyermekek elől elzárva tartandó. RENDKÍVÜL GYÚLÉKONY
Az elfogadott orvosi gyakorlatnak és a hatályos helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően kell kezelni és ártalmatlanítani.

pl POLSKI

WSKAZANIA: Do usuwania przylepców, opatrunków oraz sprzętu ze skóry.

OPIS WYROBU I ZAWARTOŚĆ: ESENTA™ Spray medyczny do usuwania przylepca, nieszczypiący (50mL).

PRZEZNACZENIE: Usuwanie przylepców, opatrunków oraz sprzętu ze skóry.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW: Osoby stosujące przylepce, opatrunki i sprzęt na skórę.

Pracownicy ochrony zdrowia, opiekunowie i stomicy (pacjenci z wyłonioną stomią).

SPOSÓB STOSOWANIA:
1. Rozpylić wokół krawędzi przylepca i odczekać kilka sekund.
2. Delikatnie zdjąć przylepiec ze skóry, w razie
potrzeby spryskać dodatkowo, aż do całkowitego usunięcia.

INFORMACJA: Wysycha w ciągu kilku sekund. Pojemnik można używać pod dowolnym kątem. Jeśli w trakcie użytkowania lub jako wynik użytkowania nastąpi poważny incydent, należy zgłosić to producentowi oraz lokalnemu urzędowi sprawującemu nadzór.

UWAGA:
- Unikać bezpośredniego stosowania na otwarte rany.
- Unikać stosowania na delikatnych lub wrażliwych obszarach skóry (oczy, usta, uszy, nos, pochwa).
- W razie wątpliwości, przed użyciem wykonać próbę testową na niewielkiej powierzchni skóry.
- W przypadku podrażnienia skóry, należy przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem.
- Unikać wdychania.
- Tylko do użytku zewnętrznego.

OSTRZEŻENIA: Używać tylko zgodnie z zaleceniami. Pojemnik pod ciśnieniem: ogrzanie grozi wybuchem. Trzymać z dala od ciepła, gorących powierzchni, iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić w czasie stosowania sprayu. Nie przekłuwać ani spalać nawet po zużyciu. Chronić przed światłem słonecznym. Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50 °C / 122 °F. Trzymać poza zasięgiem dzieci. SKRAJNIE ŁATWOPALNY
Produkt należy obsługiwać i utylizować zgodnie z przyjętą praktyką medyczną oraz stosownymi lokalnymi i krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

cs ČESKY

INDIKACE: Pro použití na lepidla, krytí a přípravky na kůži.

POPIS PROSTŘEDKU A OBSAH: ESENTA™ – Sprej s nepálivým přípravkem na odstraňování lékařského lepidla (50 ml)

ÚČEL POUŽITÍ: Odstranění lepidel, krytí a přípravků z kůže.

CÍLOVÁ SKUPINA - PACIENTI: Osoby s adhezivním prostředky, krytím a přípravky na kůži.

URČENÝ UŽIVATEL: Zdravotničtí pracovníci, pečovatelé a stomici.

NÁVOD K POUŽITÍ:
1. Nastříkejte kolem okrajů lepicí plochy a počkejte několik sekund.
2. Pokud je to potřeba, odstraňování usnadníte dalším nastříkáním přípravku a poté jemně odstraňte lepidlo z kůže.

INFORMACE: Zaschne za několik sekund. Rozprašuje se v libovolném úhlu.Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, ohlaste ji výrobci a příslušným vnitrostátním orgánům.

POZOR:
- Nepoužívejte přímo na spodinu rány.
- Nepoužívejte na jemné nebo citlivé oblasti pokožky (oči, ústa, uši, nos, pochva).
- Pokud máte pochybnosti, před použitím otestujte na malé ploše.
- Pokud dojde k podráždění kůže, přestaňte používat a poraďte se zdravotnickým pracovníkem.
- Vyvarujte se vdechování.
- Pouze k zevnímu použití.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze k danému účelu. Nádoba je pod tlakem: při zahřátí se může roztrhnout. Chraňte před teplem / horkými povrchy / jiskrami / otevřeným plamenem a jinými zdroji zapálení. Nekuřte. Nepropichujte ani nespalujte, a to ani po použití. Chraňte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotám vyšším než 50 °C / 122 °F. Uchovávejte mimo dosah dětí. EXTRÉMNĚ HOŘLAVÉ
Manipulujte s ním a likvidujte ho v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislativou a předpisy.

sk SLOVENSKÝ

INDIKÁCIE: Na odstránenie adhezív alebo náplastí, krytí a prípravkov z kože.

POPIS PRODUKTU A OBSAH: ESENTA™ sprej na odstraňovanie náplastí (sting free) 50ml

ÚČEL POUŽITIA: Odstránenie adhezív alebo náplastí, krytí a prípravkov z kože.

CIEĽOVÁ SKUPINA ĽUDÍ: Pre ľudí na odstránenie adhezív, medicínskych lepidiel/náplastí alebo zdravotníckych pomôcok aplikovaných na koži.

URČENÝ POUŽÍVATEĽ: Zdravotnícki pracovníci, opatrovatelia a stomici.

NÁVOD NA POUŽITIE:
1. Použite sprej okolo okrajov adhezíva a počkajte niekoľko sekúnd.
2. Jemne odstráňte adhezívum z kože, pričom
v prípade potreby opakovane použite sprej.

INFORMÁCIE: Zaschne za niekoľko sekúnd. Rozprašuje sa v ľubovoľnom uhle. Ak počas používania alebo v dôsledku používania tohto produktu príde k závažnej nežiadúcej reakcii, oznámte to výrobcovi a príslušnému štátnemu orgánu.

UPOZORNENIE:
- Nepoužívajte priamo na spodinu rany.
- Nepoužívajte na jemné alebo citlivé oblasti pokožky (oči, ústa, uši, nos, vagína).
- Ak máte obavy, pred použitím produkt otestujte na malej ploche na koži.
- Ak sa vyskytne podráždenie kože, prestaňte produkt používať a poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.
- Nevdychujte obsah produktu.
- Len na vonkajšie použitie.

VAROVANIA: Používajte iba podľa pokynov. Nádoba je pod tlakom: pri zahriatí môže prasknúť. Chráňte pred teplom, horúcimi povrchmi, iskrami, otvoreným ohňom a inými zdrojmi zapálenia. Nefajčite. Neprepichujte ani nespaľujte a to ani po použití. Chráňte pred slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám vyšším ako 50˚C/122˚F. Uchovávajte mimo dosahu detí. EXTRÉMNE HORĽAVÉ.
Manipulujte s ním a likvidujte ho v súlade s akceptovanou lekárskou praxou a platnými miestnymi právnymi postupmi a nariadeniami.

hr HRVATSKI

INDIKACIJE: Za upotrebu na ljepilima, oblogama i aparatima na koži.

OPIS UREĐAJA I SADRŽAJ: Medicinski sprej za uklanjanje ljepila ESENTA™, bez peckanja (50ml)

NAMJENA: Uklanjanje ljepila, obloga i uređaja s kože.

CILJNA POPULACIJA PACIJENATA: Osobe s ljepilima, oblogama i aparatima na koži.

KORISNICI KOJIMA JE PROIZVOD NAMIJENJEN: Osobe koje imaju stomu, bolesnici, zdravstveni djelatnici i njegovatelji.

UPUTE ZA UPORABU:
1. Poprskajte oko rubova ljepila i pričekajte nekoliko sekundi.
2. Lagano odlijepite ljepilo s kože, koristeći dodatnu količinu spreja ako je potrebno, radi lakšeg uklanjanja.

INFORMACIJE: Suši se u roku od nekoliko sekundi. Raspršuje se pod bilo kojim kutom. U slučaju ozbiljnog štetnog događaja tijekom uporabe ovog proizvoda ili kao posljedica njegove uporabe, molimo da to prijavite proizvođaču i nadležnim nacionalnim tijelima.

OPREZ:
- Izbjegavajte izravnu upotrebu na dnu rane.
- Izbjegavajte upotrebu na osjetljivim područjima kože (oči, usta, uši, nos, vagina).
- U slučaju nedoumica testirajte malo područje prije upotrebe.
- U slučaju pojave iritacija kože prekinite s upotrebom i potražite savjet zdravstvenog djelatnika.
- Izbjegavajte udisanje.
  Samo za vanjsku primjenu.

UPOZORENJA: Upotrebljavati samo u skladu s uputama. Spremnik pod tlakom: zagrijavanje može uzrokovati eksploziju. Držite podalje od izvora topline, vrućih površina, iskrenja, otvorenog plamena i drugih izvora zapaljenja. Zabranjeno pušenje. Ne probijajte i ne spaljujte čak i nakon upotrebe. Zaštitite od sunčevog svjetla. Ne izlažite temperaturama iznad 50˚C/122˚F. Držite izvan dohvata djece. IZUZETNO ZAPALJIVO
Rukujte proizvodom i odložite ga u otpad u skladu s prihvaćenom medicinskom praksom i važećim lokalnim zakonima i propisima.

sl SLOVENSKI

INDIKACIJE: Za uporabo na lepilnih sredstvih, oblogah in pripomočkih na koži.

OPIS PRIPOMOČKA IN VSEBINA: Medicinsko pršilo za odstranjevanje lepilnih sredstev brez draženja, ESENTA™ (50 ml)

PREDVIDENA UPORABA: Za odstranjevanje lepilnih sredstev, oblog in pripomočkov s kože.

CILJNA POPULACIJA PACIENTOV: Osebe z lepilnimi sredstvi, oblogami in pripomočki na koži.

PREDVIDENI UPORABNIKI: Stomisti, pacienti, zdravstveni delavci in negovalci.

NAVODILA ZA UPORABO:
1. Vsebino pršila razpršite okoli robov lepilnega sredstva in počakajte nekaj sekund.
2. Lepilno sredstvo nežno odlepite s kože in za lažje odstranjevanje po potrebi znova uporabite pršilo.

INFORMACIJE: Posuši se v nekaj sekundah. Prši pod vsakim kotom. Če med uporabo tega pripomočka ali posledično zaradi njegove uporabe pride do resnega zapleta, z njim seznanite proizvajalca in svoj nacionalni organ.

SVARILO:
- Izogibajte se neposrednemu stiku z dnom rane.
- Izogibajte se uporabi na nežnih ali občutljivih predelih kože (okoli oči, ust, ušes, nosu, vagine).
- Če ste v dvomih, izdelek pred uporabo preskusite na majhnem predelu.
- Če pride do draženja kože, izdelek prenehajte uporabljati in se obrnite na zdravstvenega delavca.
- Ne vdihavajte.
  Samo za zunanjo uporabo.

OPOZORILA: Uporabljajte le skladno z navodili. Posoda pod tlakom: lahko poči pri segrevanju. Ne izpostavljajte toploti, vročim površinam, iskram, odprtim plamenom in drugim virom vžiga. Ne kadite. Ne predrite ali sežgite – niti po uporabi. Zaščitite pred sončno svetlobo. Ne izpostavljajte temperaturam, ki presegajo 50˚C/122˚F. Shranjujte izven dosega otrok. ZELO LAHKO VNETLJIVO
Z izdelkom ravnajte in ga odložite skladno s potrjenimi medicinskimi praksami ter veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

ro ROMÂNĂ

INDICAȚII: Pentru utilizare pe adezivi, pansamente și produse stomice aplicate pe piele.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI ȘI CONȚINUTUL: Spray ESENTA™, pentru îndepărtarea adezivului medical, fără senzație de usturime (50 ml)

UTILIZARE PREVĂZUTĂ: Îndepărtarea de pe piele a adezivilor, pansamentelor și produselor stomice

POPULAȚIA ȚINTĂ DE PACIENȚI: Persoane care folosesc pansamente și produse stomice aplicate pe piele printr-un adeziv.

UTILIZATORI PREVĂZUȚI: Pacienți stomizați sau alți pacienți, profesioniști din domeniul sănătății și îngrijitori.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:
1. Pulverizați în jurul marginii adezivului și așteptați câteva secunde.
2. Dezlipiți ușor adezivul de pe piele folosind mai mult spray pentru a facilita îndepărtarea, dacă este cazul.

INFORMAȚII: Se usucă în câteva secunde. Se poate pulveriza în orice unghi. Dacă în timpul utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării acestuia s-a produs un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității naționale.

ATENȚIE:
- Evitați utilizarea directă pe paturile plăgilor.
- Evitați utilizarea pe zone de piele delicate sau sensibile (ochi, gură, urechi, nas, vagin).
- Dacă aveți îndoieli, testați pe o suprafață mică înainte de utilizare.
- Dacă apar iritații cutanate, întrerupeți utilizarea și consultați un profesionist din domeniul sănătății.
- Evitați inhalarea.
  Doar pentru uz extern.

AVERTISMENTE: A se utiliza doar conform instrucțiunilor. Recipient sub presiune: poate exploda dacă este încălzit. A se păstra la distanță de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări deschise și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. A nu se perfora sau arunca în foc, nici măcar după utilizare. A se proteja de lumina soarelui. A nu se expune la temperaturi care depășesc 50˚C/122˚F. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. EXTREM DE INFLAMABIL
Manevrați și eliminați în conformitate cu practica medicală acceptată și legile și reglementările locale aplicabile.

et EESTI

NÄIDUSTUSED: Kasutamiseks nahalt liimijääkide, haavasidemete ja abivahendite eemaldamiseks.

SEADME KIRJELDUS JA SISU: ESENTA™ kipitusevaba meditsiinilise liimaine eemaldamise pihusti (50 ml).

ETTENÄHTUD KASUTUS: Liimijääkide, haavasidemete ja abivahendite eemaldamine nahalt.

PATSIENTIDE SIHTRÜHM: Inimesed, kelle nahal on liimid, sidemed ja vahendid.

ETTENÄHTUD KASUTAJA: Tervishoiutöötajad, hooldajad ja stoomiga patsiendid.

KASUTUSJUHEND:
1. Pihustada kleeppinna serva ümber ja oodata mõned sekundid.
2. Ettevaatlikult eemaldada kleeppind nahalt, kasutades vajadusel eemaldamise hõlbustamiseks veel pihustit.

TEAVE: Kuivab mõne sekundiga. Pihustatada saab iga nurga all. Kui seadme kasutamise käigus või selle kasutamise tulemusena on aset leidnud ohujuhtum, siis teavitage sellest tootjat ja riiklikku asutust.

ETTEVAATUST:
- Vältige otsest kasutamist haavapõhjadel.
- Vältida kasutamist õrnal või tundlikul nahal (silmad, suu, kõrvad, nina, tupp).
- Kahtluse korral katsetada enne kasutamist väikesel alal.
- Ärrituse tekkel katkestage toote kasutamine ja pidage nõu tervishoiutöötajaga.
- Vältida sissehingamist.
- Ainult välispidiseks kasutamiseks.

HOIATUSED: Kasutada ainult vastavalt juhistele. Survestatud nõu: võib kuumutamisel lõhkeda. Hoida eemal kuumusest, kuumadest pindadest, sädemetest, lahtisest leegist ja muudest süttimiskolletest. Mitte suitsetada. Mitte läbi torgata ega põletada isegi tühja aerosoolinõud. Hoida eemal päikesekiirgusest. Hoida eemal temperatuurist üle 50 °C/ 122 °F. Hoida lastele kättesaamatus kohas. ÄÄRMISELT TULEOHTLIK
Käidelge ja visake ära vastavalt aktsepteeritud meditsiinilisele tavale ning kohastele seadustele ja määrustele.

sr SRPSKI

INDIKACIJE: Za upotrebu na koži na kojoj se nalaze adhezivi, obloge za rane i pomagala.

OPIS PROIZVODA I SADRŽAJ: Sprej za uklanjanje medicinskog adheziva bez iritacije ESENTA™ (50 ml).

PREDVIĐENA UPOTREBA: Uklanjanje adheziva, obloga za rane i pomagala sa kože.

CILJNA POPULACIJA PACIJENATA: Osobe koje imaju adheziv, obloge za rane i pomagala na koži.

KORISNICI KOJIMA JE NAMENJENO: Osobe sa stomom, pacijenti, zdravstveni radnici i negovatelji.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:
1. Naprskajte sprej oko ivice adheziva i sačekajte nekoliko sekundi.
2. Pažjivo skidajte adheziv sa kože koristeći i dodatnu količinu spreja kako biste olakšali uklanjanje, ako je to potrebno.

INFORMACIJE: Suši se za nekoliko sekundi. Može se naprskati pod bilo kojim uglom. Ako se prilikom upotrebe ovog proizvoda ili kao rezultat njegove upotrebe dogodi ozbiljan incident, molimo vas da ga prijavite proizvođaču i vašim nadležnim organima.

OPREZ:
- Izbegavajte direktnu upotrebu na dnu rane.

• Izbegavajte upotrebu na delikatnim ili osetljivim područjima kože (oči, usta, uši, nos, vagina).
• Ako niste sigurni, nanesite jedan deo na manju površinu pre upotrebe.
• Ako dođe do iritacije, prekinite sa upotrebom i konsultujte se sa zdravstvenim radnikom.
• Izbegavajte udisanje.
Samo za spoljašnju upotrebu.

UPOZORENJA: Koristiti samo prema uputstvima. Posuda je pod pritiskom: može eksplodirati ako se zagreje. Držati dalje od toplote, vrućih površina, varnica, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Zabranjeno pušenje. Nemojte probijati niti paliti, čak ni nakon upotrebe. Zaštititi od sunčeve svetlosti. Nemojte izlagati temperaturama višim od 50˚C (122˚F). Držati van domašaja dece. VEOMA LAKO ZAPALJIVO
Rukujte i odložite u otpad u skladu sa prihvaćenom medicinskom praksom i primenjivim lokalnim zakonima i propisima.

(lv) LATVIEŠU

INDIKĀCIJAS: Uz ādas uzlīmēto pašlīpošo pārsēju un ierīču noņemšanai.

IERĪCES APRAKSTS UN SATURS: ESENTA™ medicīnisko pašlīpošo ierīču noņemšanas aerosols, nekairinošs (50 ml)

LIETOŠANAS NOLŪKS: Pašlīpošo pārsēju un ierīču noņemšanai no ādas

PACIENTU MĒRĶA GRUPA: Cilvēki, kuriem uz ādas tiek lietoti pašlīpoši pārsēji un ierīces.

PAREDZĒTIE LIETOTĀJI: Stomas nēsātāji, pacienti, veselības aprūpes speciālisti un aprūpētāji.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA:
1. Izsmidziniet ap pašlīpošās ierīces malām un pagaidiet dažas sekundes.
2. Saudzīgi noņemiet ierīci no ādas, ja nepieciešams, papildus uzsmidziniet līdzekli, lai atvieglotu noņemšanu.

INFORMĀCIJA: Nožūst pēc dažām sekundēm. Uzsmidzināms jebkurā leņķī. Ja šīs ierīces lietošanas laikā vai tās lietošanas rezultātā ir noticis nopietns negadījums, lūdzu, ziņojiet par to ražotājam un savas valsts varasiestādēm.

PIESARDZĪBA:
• Izvairieties lietot tieši uz brūces pamatnes.
• Izvairieties no lietošanas uz maigām vai jutīgām ādas zonām (acīm, mutes, ausīm, deguna, vagīnas).
• Ja šaubāties, pirms lietošanas veiciet izmēģinājumu uz nelielas ādas zonas.
• Ja rodas ādas kairinājums, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
• Izvairīties no ieelpošanas.
Tikai ārējai lietošanai.

BRĪDINĀJUMI: Izmantot tikai, kā norādīts. Flakonā paaugstināts spiediens: karstumā var eksplodēt. Neturēt karstumā, nelietot vietās, kur ir , karstas virsmas, dzirksteles, atklāta liesma un citi aizdegšanās avoti. Nesmēķēt. Nedurt vai nededzināt, arī pēc izlietošanas. Aizsargāt no saules gaismas. Nepakļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50˚C (122˚F). Sargāt no bērniem. ĪPAŠI VIEGLI UZLIESMOJOŠS
Rīkojieties un utilizējiet saskaņā ar pieņemto medicīnisko praksi un attiecīgajiem vietējiem likumiem un normatīviem.

(lt) LIETUVIŲ

INDIKACIJOS: Skirta naudoti ant odos, ant kurios yra klijų, tvarsčių ar kitų priemonių.

PRIEMONĖS IR TURINIO APRAŠAS: ESENTA™ purškiama medicininių klijų nuėmimo purškalas , nedilginantis (50 ml).

NUMATYTOJI PASKIRTIS: Klijų, tvarsčių ir kitų priemonių šalinimas nuo odos.

TIKSLINĖ PACIENTŲ POPULIACIJA: Žmonės, ant kurių odos yra klijų, tvarsčių ar kitų priemonių.

NUMATYTIEJI NAUDOTOJAI: Asmenys, kuriems suformuota stoma, pacientai, sveikatos priežiūros specialistai ir slaugytojai.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:
1. Užpurkškite aplink klijų kraštą ir kelias sekundes palaukite.
2. Atsargiai nulupkite klijus nuo odos, jei reikia, užpurkšdami daugiau purškiamos priemonės, kad būtų lengviau pašalinti.

INFORMACIJA: Išdžiūsta per kelias sekundes. Purškia bet kuriuo kampu. Jei naudojant šią priemonę ar dėl jos naudojimo įvyko rimtas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir savo nacionalinei institucijai.

DĖMESIO:
• Venkite tiesioginio naudojimo ant žaizdų.
• Venkite naudoti ant lengvai pažeidžiamos arba jautrios odos (akių, burnos, ausų, nosies, makšties).
• Jei kyla abejonių, prieš naudodami išbandykite ant nedidelio odos ploto.
• Jei atsiranda odos dirginimas, nutraukite naudojimą ir kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.
• Venkite įkvėpti.
• Tik išoriniam naudojimui.

ĮSPĖJIMAI: Naudokite tik taip, kaip nurodyta. Slėginis indas: kaitinamas gali sprogti. Laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, kibirkščių, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkykite. Nepradurkite ir nedeginkite net panaudoto. Saugokite nuo saulės šviesos. Saugokite nuo aukštesnės nei 50˚C (122˚F) temperatūros. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. LABAI DEGU
Tvarkykite ir šalinkite laikydamiesi pripažintos medicinos praktikos ir

(bg) БЪЛГАРСКИ

ПОКАЗАНИЯ: За употреба върху лепила, превръзки и приспособления върху кожата.

ОПИСАНИЕ НА ИЗДЕЛИЕТО И СЪДЪРЖАНИЕ: Нещипещ спрей за отстраняване на медицинско лепило ESENTA™ (50 ml)

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Отстраняване на лепила, превръзки и приспособления от кожата.

ЦЕЛЕВА ПАЦИЕНТСКА ПОПУЛАЦИЯ: Хора със залепващи медицински изделия, превръзки и приспособления върху кожата.

ПРЕДВИДЕНИ ПОТРЕБИТЕЛИ: със стома, пациенти, медицински специалисти и болногледачи.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА:
1. Напръскайте около ръба на лепилото и изчакайте няколко секунди.
2. Внимателно отлепете лепилото от кожата, като използвате допълнителен спрей за по-лесно отстраняване, ако е необходимо.

ИНФОРМАЦИЯ: Изсъхва за няколко секунди. Пръска под всякакъв ъгъл. Ако по време на използването на това изделие или вследствие на използването му се случи сериозен инцидент, моля, съобщете за това на производителя и на съответните национални органи.

ВНИМАНИЕ:
• Избягвайте директна употреба върху раневото ложе.
• Избягвайте употреба върху деликатни или чувствителни области на кожата (очи, уста, уши, нос, влагалище).
• Ако се съмнявате, тествайте малък кожен участък преди употреба.
• Ако възникне кожно дразнене, прекратете употребата и се консултирайте с медицински специалист.
• Да се избягва вдишването.
Само за външна употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Да се използва само според указанията. Контейнер под налягане: при нагряване може да се пръсне. Да се съхранява далеч от топлина, горещи повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване. Пушенето е забранено. Да не се пробива или изгаря, дори след употреба. Да се пази от слънчева светлина. Да не се излага на температури над 50˚C/122˚F. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ЗАПАЛИМО
Да се борави и изхвърля в съответствие с възприетата медицинска практика и приложимите местни закони и разпоредби.

(mk) МАКЕДОНСКИ

ИНДИКАЦИИ: За употреба кај лепенки, преврски и уреди на кожата.

ОПИС НА СРЕДСТВОТО И СОДРЖИНА: ESENTA™ медицински спреј за безболно отстранување лепенки (50ml)

НАМЕНА: Отстранување на лепенките, преврските и уредите од кожата.

ЦЕЛНА ПОПУЛАЦИЈА НА ПАЦИЕНТИ: Пациенти со лепенки, преврски и уреди на кожата.

ЦЕЛЕН КОРИСНИК: Лица кои имале остомија, пациенти, здравствени работници и негуватели

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА:
1. Испрскајте околу работ на лепенката и почекајте неколку секунди.
2. Нежно одлепете ја лепенката од кожата и ако е потребно, дополнително прснете со спрејот за да се олесни отстранувањето.

ИНФОРМАЦИИ: Се суши за неколку секунди. Се прска од секој агол. Доколку при користењето на спрејот или како резултат на неговото користење дојде до сериозен инцидент, пријавете го тоа кај производителот и кај националниот орган.

ВНИМАНИЕ:
• Избегнувајте директна употреба на отворена рана.
• Избегнувајте употреба на нежни или осетливи регии на кожата (очи, уста, уши, нос, вагина).
• Ако се сомневате, пред употребата направете тест со парче на мала регија.
• Ако настане иритација на кожата, прекинете ја употребата и консултирајте се со здравствен работник.
• Избегнувајте вдишување.
Само за надворешна употреба.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА: Да се користи само како што е посочено. Контејнерот е под притисок: може да експлодира ако се загрева. Чувајте го подалеку од топлина, жешки површини, искри, отворен пламен и други извори на палење. Забрането пушење. Не продупчувајте го и не палете го ни по употреба. Заштитете го од светлина. Не изложувајте го на температури кои надминуваат 50C/122˚F. Чувајте го подалеку од дофат на деца. ЕКСТРЕМНО ЗАПАЛИВО
Постапувајте и фрлете го во согласност со прифатената медицинска пракса и важечките локални закони и прописи.

(ua) UKRAINE

ПОКАЗАННЯ: Для використання з адгезивними засобами, пов'язками та іншими пристосуваннями на шкірі.

ОПИС ВИРОБУ ТА ВМІСТ: Спрей для видалення адгезиву, що не викликає печіння, ESENTA™ (50 мл)

ЦІЛЬОВЕ ВИКОРИСТАННЯ: Зняття адгезивних виробів, пов'язок та інших пристосувань зі шкіри.

ЦІЛЬОВА ГРУПА ПАЦІЄНТІВ: Пацієнти, на шкірі яких використовують адгезивні засоби, пов'язки та інші пристосування.

ЦІЛЬОВІ КОРИСТУВАЧІ: Пацієнти зі стомою, пацієнти, медичні працівники та доглядовий персонал.

ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ:
1. Нанесіть спрей навколо країв адгезиву та почекайте кілька секунд.
2. Обережно зніміть адгезивний шар зі шкіри, додатково використовуючи спрей, щоб полегшити видалення, якщо це необхідно.

ІНФОРМАЦІЯ: Висихає за декілька секунд. Можна розприскувати під будь-яким кутом. Якщо під час/внаслідок використання цього виробу стався серйозний інцидент, повідомте про це виробника та свій місцевий уповноважений орган.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:
• Уникайте використання безпосередньо на ранах.
• Уникайте застосування на делікатних або чутливих ділянках шкіри (очі, рот, вуха, ніс, піхва).
• У разі сумнівів, виконайте шкірний тест на невеликій ділянці перед застосуванням.
• У разі виникнення подразнення, припиніть застосування та проконсультуйтеся з медичним працівником.
• Уникати вдихання.
Лише для зовнішнього застосування.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Застосовувати лише згідно з інструкціями. Флакон під тиском: може вибухнути під час нагрівання. Зберігати подалі від джерел тепла, гарячих поверхонь, іскор, відкритого вогню та інших джерел займання. Курити заборонено. Не проколюйте та не підпалюйте навіть після використання. Захищати від сонячного світла. Не піддавати впливу температури вище за 50˚C/122˚F. Зберігати в недоступному для дітей місці. ВИСОКОЗАЙМИСТИЙ ВИРІБ.

Використовуйте та утилізуйте цей виріб відповідно до прийнятої медичної практики та відповідних місцевих законів і правил.

Consult instructions for use or consult electronic instructions for use / Olvassa el a használati utasítást vagy az elektronikus használati utasítást / Zapoznać się z instrukcją używania lub elektroniczną instrukcją używania / Viz návod k použití nebo elektronický návod k použití / Prečítajte si návod na použitie alebo elektronický návod na použitie / Proučite upute za uporabu ili elektroničke upute za uporabu / Preberite si navodila za uporabo ali elektronska navodila za uporabo / Consultați instrucțiunile de utilizare sau consultați instrucțiunile electronice de utilizare / Vt kasutusjuhendit või vt elektroonilist kasutusjuhendit / Konsultejte uputstva za upotrebu ili njihovu elektronsku varijantu / Iepazīstieties ar lietošanas pamācību vai iepazīstieties ar elektronisko lietošanas pamācību / Žr. naudojimo instrukciją arba elektroninę naudojimo instrukciją / Направете справка в инструкциите за употреба или направете справка в електронните инструкции за употреба / Консултирайте го упатството за употреба или консултирайте го електронското упатство за употреба / Ознайомтеся з інструкціями для використання або з електронними інструкціями для використання

Manufacturer / Gyártja / Producent / Výrobce / Výrobca / Proizvođač / Proizvajalec / Producător / Tootja / Proizvođač / Ražotājs / Gamintojas / Производител / Производител: / Виробник

Importer / Importőr / Importer / Dovozce / Dovozca / Uvoznik / Uvoznik / Importator / Importija / Uvoznik / Importētājs / Importuotojas / Вносител / Увозник / Импортер

50°C

Upper limit of temperature / Hőmérséklet felső határértéke / Maksymalna dopuszczalna temperatura / Horní teplotní limit / Horný limit teploty / Najviše temperaturno ograničenje / Zgornja meja temperature / Limita superioară a temperaturii / Temperatuuri ülemine piir / Gornja granica temperature / Augšējā temperatūras robeža / Viršutinė temperatūros riba / Горна граница на температурата / Горна граница на температурата / Верхня межа температури

Keep away from sunlight / Közvetlen napsugárzástól védve tárolandó. / Trzymać z dala od światła słonecznego / Chránit před slunečním zářením / Chráňte pred slnečným svetlom / Čuvati od sunčevih zraka / Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo / Evitați sursa de lumină directă / Hoida päikese eest varjus / Čuvati dalje od izvora svetlosti / Neuzglabāt tiešos saules staros / Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių / Пазете далеч от слънчева светлина / Да не се чува на сончева светлина / Уникати прямих сонячних променів

REF

Catalogue number / Katalógusszám / Numer katalogowy / Katalogové číslo / Katalógové číslo / Šifra proizvoda / Kataloška številka / Număr catalog / Tootekood / Kataloški broj / Kataloga numurs / Prekės kodas kataloge / Каталожен номер / Каталошки број / Артикул

Use-by date / Lejárati idő / Użyć do daty / Použít do data / Dátum spotreby / Rok valjanosti / Rok uporabe / Expiră la / Aegumiskuupäev / Rok upotrebe / Izlietot līdz / Tinka naudoti iki / Използвай преди оказаната дата / Употребливо до: / Використати до

Warning flammable / Vigyázat, tűzveszélyes / Ostrzeżenie o łatwopalności / Varování: Hořlavé / Upozornenie: horľavý / Upozorenje - zapaljivo Opozorilo: Vnetljivo / Avertisment - inflamabil / Hoiatus: tuleohtlik / Upozorenje: zapaljivo / Brīdinājums: viegli uzliesmojošs / Įspėjimas: degus / Предупреждение, запалимо / Предупредување запаливо / Увага! Легкозаймисте

LOT

Batch code / Gyártási tételszám / Kod partii / Číslo šarže / Číslo výrobnej šarže / Broj serije / Serija / Număr lot / Partiinumber / Broj serije / Lot numurs / Partijos numeris / Партиден номер / Број на серија / Номер партії

MD

Medical Device / Orvostechnikai eszköz / Wyrób medyczny / Zdravotnický prostředek / Zdravotnícka pomôcka / Medicinski proizvod / Medicinski pripomoček / Dispozitiv medical / Meditsiiniseade / Medicinsko sredstvo / Medicīniska ierīce / Medicinos priemonė / Медицинско изделие / Медицинско средство / Медичний виріб

ConvaTec

ConvaTec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

EC REP UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, Osted
4320 LEJRE DENMARK

www.convatec.com

© 2023 ConvaTec Inc.
ESENTA™ is a trademark of ConvaTec Inc.

89 3 CE

Made in UK
Revised 2023-05
SI2448

REF 423289 ConvaTec

ESENTA™

STING FREE
MEDICAL ADHESIVE REMOVER
50mL